

## РАМКОВА ПРОГРАМА

### Четвер, 21.11.2013

до 15.30 Приїзд учасників

16.00 Початок семінару, введення до тематики

20.00 Спільний вечір

### П'ятниця, 22.11.2013

- Пошук партнерської організації для молодіжних обмінів – презентації організацій
- Можливості підтримки співпраці з країнами Центрально-Східної Європи - SALTO (Центр Співпраці з Країнами Східної Європи та Кавказу) - *непідтверджено*
- Варшава – місто багатьох культур та історії

### Субота, 23.11.2013

- Специфіка роботи з міжнародною групою –практичні заняття
- Польсько-Німецька Співпраця Молоді – можливості підтримки, інші джерела фінансування
- Час для планування нових проектів – що пропонуємо, які очікування?
- Міжкультурний вечір

### Неділя, 24.11.2013

- Презентація проектів та ідей, опрацьованих попереднього дня.
- Що відбуватиметься далі? Планування чергових кроків.

• Підсумок  
12.30 Обід  
Від'їзд учасників

У програмі можуть відбутися незначні зміни

## ЗАЯВКА

Заявку слід надіслати до **3 вересня 2013** у електронному вигляді:

<http://wiki.dpjw.org/webform/uk/node/109>

У випадку запитань:

Ізабела Стапф: ☎ (+49) 331/ 284 79 27

✉ [izabela.stapf@dpjw.org](mailto:izabela.stapf@dpjw.org)

## ДЕТАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

З детальною інформацією можете ознайомитись:

<http://wiki.dpjw.org/webform/uk/node/109>

## ІНФОРМАЦІЯ ТА КОНСУЛЬТАЦІЇ

Біржа партнерів є проектом Польсько-Німецької Співпраці Молоді фінансованим Фондом Ф.С. Фліка.

**Томас Хецер** – ПНСМ Відділ підтримки

позашкільного обміну молоді

**Ізабела Стапф** – організатор проекту

---

*Польсько-Німецька Співпраця Молоді (ПНСМ) – це польсько-німецька організація, створена на основі Трактату між Республікою Польща та Федеративною Республікою Німеччини про добросусідство та співробітництво. ПНСМ упродовж 20-ти років проводить програми для молоді та організаторів обміну, мовні курси та інші заходи, а також організовує конференції, семінари та тренінги у сфері польсько-німецької співпраці молоді. З моменту свого створення починаючи з 1991 року ПНСМ фінансово підтримала зустрічі вже понад двох мільйонів молодих осіб. Завдяки підтримці ПНСМ наші партнери щороку організують понад 3000 проектів у Польщі та Німеччині.*

*Deutsch-Polnisches Jugendwerk*

*Friedhofsgasse 2*

*D-14473 Potsdam*

*Tel.: +49-331 28 47 90*

[buero@dpjw.org](mailto:buero@dpjw.org)

*Polsko-Niemiecka Współpraca Młodzieży*

*ul. Alzacka 18*

*PL-03-972 Warszawa*

*tel.: +49-22 518 89 10*

[biuro@pnwm.org](mailto:biuro@pnwm.org)

## УКРАЇНСЬКО-ПОЛЬСЬКО-НІМЕЦЬКА БІРЖА ПАРТНЕРІВ



Біржа контактів та проектів для організаторів обміну молоді

Обори (недалеко Констанціна)  
21-24.11.2013

Deutsch-Polnisches Jugendwerk  
Polsko-Niemiecka Współpraca Młodzieży

Проект співфінансовано:

**F.C.Flick Stiftung**

gegen Fremdenfeindlichkeit, Rassismus und Intoleranz

## ЦІЛІ

Польсько-Німецька Співпраця Молоді надає великого значення обміну молоді Польщі та Німеччини з ровесниками з України. Біржа партнерів має служити створенню мережі співпраці та контактів між організаторами молодіжних зустрічей з цих трьох країн. Запрошуємо українсько-німецьких та українсько-польських партнерів, які шукають партнерські організації з третьої країни та представників організацій, що шукають партнерів з обох країн.

Цілі Біржі:

- Створення і налагодження нових партнерств між організаторами обмінів з трьох країн.
- Розробка нових проектних ідей, обмін думками, планування спільних проектів.
- Обмін досвідом.
- Аналіз методів, які використовуються у міжнародному молодіжному обміні.
- Передача рекомендацій, пов'язаних з реалізацією та фінансуванням міжнародних зустрічей та молодіжних проектів.

## ПРОВЕДЕННЯ СЕМІНАРУ

Біржею керуватимуть досвідчені тренери:

- **Моніка Мрувчинська** (тренер ПНСМ)
- **та Крістоф Шнайдер**.

## ОРГАНІЗАЦІЙНА ІНФОРМАЦІЯ

### ➔ Учасники:

Організатори обмінів молоді працюють у позашкільному контексті – працівники організацій, асоціацій, будинків культури та інших установ, що займаються міжнародним обміном молоді.

### ➔ Місце проведення семінару:

**Dom Pracy Twórczej im. Bolesława Prusa**

ul. Literatów 2

05-520 Obory k.Konstancina

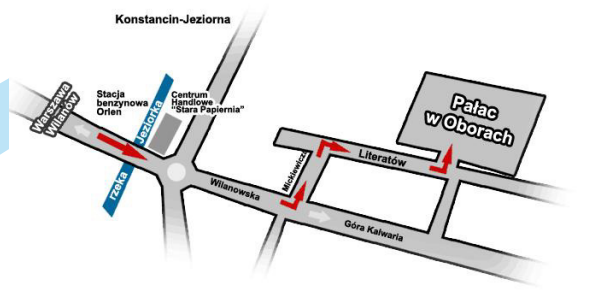
<http://www.palacobory.go3.pl/>

### ➔ Проживання

Проживання у двомісному номері з вигодами



### MAPKA DOJAZDOWA



### ➔ Мова семінару

Семінар проводитиметься польською, німецькою та українською мовами. Ми забезпечуємо синхронний та послідовний переклад.

### ➔ Оплата за участь:

60 злотих – для учасників з України, 90 злотих – для учасників з Польщі, 30 євро – для учасників з Німеччини

*Вартість включає: програму, проживання у двомісному номері з вигодами, харчування, матеріали.*

### ➔ Відшкодування витрат на доїзд учасникам з України:

Відшкодування витрат буде зроблено на основі відстані в одну сторону (Google maps) з місця виїзду (підтверженого квитками) до Обор. Ставка за кілометр: 0,30 злотих.

